

彦根信息简报

2026年2月



编辑·印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 ☎ 0749-30-6113



彦根市政府主页汉语网页



彦根信息简报电子版

《主要内容》

所得税和住民税的纳税申报 第4~6页

轻型汽车·摩托车的名义变更和报废 第6页

房地产所有权的登记规定将有变动 第6页

成年人监护制度 第9页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。
若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课
多文化共生系通过“脸书 Facebook”
及时发出与日常生活有关系的各种信息。
希望大家注册·跟踪！
请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所·出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

—彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2026 年 1 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00~16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	ひこねこくさいこうりゅうかい 彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	ひこね 彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

请您记住 “ひこね^{がいこくじんそうだん}外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。例如；市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎么样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。

如愿以偿！“レイラック滋賀”足球队成功升级至日本职业足球联赛“Jリーグ”



感谢彦根市民朋友的大力支持。滋贺县的足球队“レイラック滋賀”，去年12月举行升级比赛，经过激烈的比赛获得胜利，终于升至日本职业足球丙级联赛了。之前，滋贺县没有一个职业足球队，“レイラック滋賀”在全县民的鼓励下，成为了滋贺县第一个职业足球队。

“レイラック滋賀”将在2月往J联赛的舞台正式登场！敬请诸位市民朋友继续给以热烈的声援。

问 询：Jリーグ誘致推進室（J联赛招引推进室） ☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660

信息公告栏

【便利店的证明文件开具服务暂停】

在便利店使用个人编号卡领取住民票等证明文件的开具服务，将依下面所表示的内容暂时停止。尤其是从2月23日（周一・节假日）起，根据国家的决定，要进行居民信息系统通用化工程。由于这个系统维修工期长，因而，便利店的证明文件开具服务也随之停止2周以上。请予以谅解。

便利店的证明文件开具服务停止期间，市政府的业务窗口很可能出现人多拥挤、等候时间长的状况。若是您准备取得住民票等证明文件，请尽可能提前来市政府进行申请。

【便利店证明文件开具服务停止时间】

- 2月20日（周五）晚上11:00～2月23日（周一・节假日）晚上11:00
停止项目：户籍、户籍附票、与户籍有关的利用登录申请
- 2月23日（周一・节假日）晚上11:00～3月10日（周二）早上6:30
停止项目：所有证明文件、与户籍有关的利用登录申请

问 询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6111 传真 0749-22-1398

【个人编号卡有关业务 周日临时办公（有预约者优先办理）】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于2026年3月15日（周日）临时办公。有预约者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午9:30～下午1:00（受理时间：9:30～12:30）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地 点：市政府办公厅（元町）1楼

预 约：领卡、更新、设置，通过电话可以预约时间。只需领卡者，在网上也可以预约时间。

携带物品：自己的身份证明（例如，在留卡）等

其 他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

问 询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



（预约）

【近江铁路将导入ICOCA等交通系统IC卡！】

自3月1日（周日）起，在近江铁路（电车）全线，将导入ICOCA系统，进而交通系统IC卡的全国利用服务以及ICOCA的IC月票服务也将可以进行使用。（详情，请扫描查看主页）

咨询：近江鉄道株式会社 鉄道部（近江铁道株式会社 铁路部） ☎ 0749-22-3303（工作日8:40 - 17:20）



所得税和住民税的纳税申报期将要开始了

个人住民税（含市民税和县民税）是居民必须要向当地政府缴纳的地方税，依前一年（自1月1日至12月31日）所得到的收入水准而确定新的一年应缴的税额。以当年1月1日为准，在日本已经办完居民登记的人要向1月1日当天有居民记录的当地政府缴纳。

今年1月1日在彦根市有居民记录的人士，含无收入者，为确定新一年的个人住民税，一定要向彦根市政府提交被称为“市民税和县民税的申告”的收入报告。

个人所得税是依个人在一年间（自1月1日至12月31日）所得到的所有收入缴纳的国税之一，要缴纳给税务局。所得税和住民税，因为征税机关不同，所以这两项税金分别计算税额，分别缴纳。

市政府办公大楼内的所得税和住民税纳税申报会场

市政府将布置申报会场。市政府的申报会场，除住民税以外，还可以受理比较简易单纯的所得税申报。

每年快要到纳税申报期限的时候，受理窗口非常拥挤。为大家申报的方便，限于住民税，市政府在尚未正式开始申报期也可以提前受理。劝大家尽早准备申报材料，尽早提交。

咨询 **税務課市民税係**（税务课市民税组） ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-3052

★ 通过通信 APP “LINE” 可以预约您在市政府申报会场进行申报的时间

彦根市政府从今年起开始提供使用通信应用软件“LINE”的税务课申报会场预约服务。

欢迎大家积极利用，以便缩短等候时间。

※ 1个预约时间段仅可预约1人。

※ 仅可通过“LINE”预约时间。电话和业务柜台都不可以。

※ 预约时间，从可预约时间段的前2天起可以报名，预约时间。有必要取消预约的话，不迟于3天前要通过“LINE”取消。逾期时，请一定给市政府税务课打电话通知取消之意。



（LINE 时间预约服务）

- 向国税厅要提交个人所得税及复兴特别所得税（这两种税以下统一简称为“所得税”）的人士，由于“所得税等的确定申告”内容会自动反映在地方政府的税务信息中，因而，不必要另外进行市民税和县民税的申报。
- 收入报告内容比较单纯并不复杂的话，例如，主要的收入来源只有养老年金的人士等，虽然原则上要以“所得税等的确定申告”形式向国税厅提出报告，但是，也可以在这届纳税申报期内向市政府税务课提交“简易所得税申告”，进行申报。
但是，符合下列条件者必须向国税厅提交申报表。提交方式有两种，一种是通过“e-Tax”网上报税系统。另一种是前往彦根税务署将在彦根商工会议所4楼布置的申报会场提交收入报告。
 - ▶ 需要享受对所得税的房贷等特别扣除待遇。
 - ▶ 前一年通过房地产、股份的转让获得了收入。
 - ▶ 要以蓝色类申报形式报税、前一年的事业收入总额很多。
 - ▶ 第一次进行事业收入申报。
 - ▶ 对住房的耐震改造、无障碍改造、节能改造等需要享受特别扣除待遇。
 - ▶ 为前一年去世的人进行申报（被称为“准确定申告”）。
 - ▶ 对于2024年（令和6年）以前的收入需要进行申报。
 - ▶ 继承了故人的养老年金，还继续享受。
 - ▶ 因为受灾而需要对损失享受扣除待遇（“雑損控除”）。

需要事先准备的材料

- ▶ 【有营业・农业・房地产收入的人士】“**収支内訳書**”收支明细表（格式有固定的要求）
- ▶ 【要享受医疗费用扣除待遇的人士】“**医療費控除の明細遺書**”医疗费用明细表（格式有固定的要求）

进行申报的时候需要提交的材料

- ▶ 令和7年（2025年）的年收入证明文件（“源泉徴収票”、“支払調書”等）
- ▶ 营业・农业・房地产收入的“**収支内訳書**”收支明细表（如上所示，格式有固定的要求。）
- ▶ 从所得收入总额中可以扣除的费用项目有关的文件。下面举例：
 - ① 医疗费用明细表（如上所示，格式有固定的要求。）
 - ② 可证明因受灾而发生损失的与“**雑損控除**”有关系的各种收据
 - ③ “生命保険”费（指为购买人寿保险而支付的费用）和地震保险费等的“**控除証明書**”（民间保险公司开具给参保人）
 - ④ 国民年金保险费、国民健康保险费、后期高龄者医疗保险费、介護保险费等公办保险的支付证明
 - ⑤ 捐款的收据等
- ▶ 要适用配偶（特别）扣除措施时，需要提交可以确认配偶的总收入的文件等
- ▶ 要适用残疾人扣除措施时，需要提交残疾人手册等的复印件
- ▶ 申报人的个人编号卡（マイナンバーカード）。或者，个人编号纸质通知卡及申报人身份证件的两张（例如，在留卡、驾照等）

※“**収支内訳書**”收支明细表和医疗费用明细表都有必要提前按照所规定的格式做好。

（参考信息）因为扶养非居民亲属而有必要进行申报的状况下，须要提交可以证明总收入的材料、申报人与收款人的亲属关系的文件、汇款相关文件（两种文件都需要日语译文）。请带着存折来申报。详情，请先向市政府税务课市民税系咨询。

〈纳税申报受理工作时间安排〉

※申报会场将依日期会变。

※受理有限数，达上限人数就结束。

※彦根市政府办公厅以外的会场，在进场时要脱鞋，换自己携带的拖鞋。请勿忘带拖鞋。预谢合作。

	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
2月	15	16 本厅	17 本厅	18 本厅	19 みずほ	20 みずほ	21
	22	23	24 本厅	25 本厅 可预约	26 本厅 可预约	27 高宮	28
3月	1	2 本厅 可预约	3 本厅 可预约	4 本厅 可预约	5 本厅 可预约	6 本厅 鸟居本	7
	8	9 本厅 可预约	10 本厅 可预约	11 本厅 可预约	12 本厅 可预约	13 本厅 可预约	14
	15	16 本厅 可预约					

请注意

- ※ 市政府本厅申报会场：上午9点至11点半 上限为50人 下午1点至3点 上限为50人
（可以预约时间段的人数：上午5人 下午5人）
- ※ みずほ文化センター：上午9点至11点半 上限为90人 下午1点至3点 上限为80人
- ※ 高宮地域文化センター：上午9点至11点半 上限为50人 下午1点至3点 上限为50人
- ※ 鸟居本地区公民馆：上午 不接待 下午1点至3点 无限制

市政府本厅的申报会场可以免费提供口译服务。中文每周二和周五，英语每日可供口译服务。

若是需要口译员的帮助，烦请利用市政府本厅1楼的申报会场。（请告诉工作人员您需要口译员。）

税务署在彦根商工会议所布置的申报会场 ～使用手机可以在家轻松提交～

彦根税务署在彦根商工会议所专门布置的申报会场可以受理所有类型的“确定申告”。个人所得税，应由纳税人按照自己一年间的总收入计算所得金额和应缴税额，然后，向税务当局提交申报材料并缴付税金。

所谓“工薪族”的企事业单位员工，通常在每年年底通过年底调整完成申报和纳税义务。个人事业者、自由职业者、农业从事者等在前一年的年底未做年底调整的人士及部分工薪族须要进行个人所得税的纳税申报“**所得税の確定申告**”（以下简称确定申告）。若欲详细了解须做确定申告的状况，请查看国税厅主页。

如果您须要进行确定申告而未能按期提交纳税申报材料，或者提交后发现申报内容有误，将可能被加收税款滞纳金或者加算税。

彦根税务署将在彦根商工会议所4楼临时设置可以制作并提交申报材料的会场

开放时间 2月16日（周一）～3月16日（周一）（周六、周日、节假日除外） 从上午9:00至下午4:00

地点 彦根商工会议所4楼（中央町）

需带物品 智能化手机、个人编号卡（操作时需要两种密码。一种是四位数字，另一种是用英文字母与数字组成的6至16位密码）

- ※ 彦根税务署内没有可以填制申报表的地方。
- ※ 为回避会场内出现群密人的状况，进入会场之前要取叫号票。叫号票将在会场外配发。
- ※ 根据会场内的拥挤状况，将可能会提前结束咨询的报名受理。
- ※ 商工会议所只有收费停车场。
- ※ 申报材料副本不盖受理章。

关于附加材料和居民税的留意事项

关于“源泉征收票”等第三者开具的书面材料的规定有所变化。现在不必附加于报税表，而仅依“源泉征收票”等在报税表中逐项填写必要内容即可。填写的时候，包括与居民税有关的事项，一定要注意不发生遗漏。否则，在居民税的计算过程中可能会导致不可以适用预扣措施的状况。

咨询：彦根税务署（彦根税务署）（立花町） ☎0749-22-7640（自动语音服务）

轻型汽车・摩托车的名义变更和报废

～请尽早办理手续～

轻型汽车税（按车型课征）是每年将以当年4月1日的记录作为依据向车主（使用人）征税。所以，名义变更及报废的手续，请务必在4月1日（周三）之前办理好。

各种车辆的手续办理地点

▶126cc 以上的摩托车：

近畿運輸局 滋賀運輸支局

☎ 050-5540-2064

▶轻型汽车：軽自動車検査協会 滋賀事務所

☎ 050-3816 - 1843

▶125cc 以下的摩托车、小型特殊汽车：

彦根市政府 税務課

☎ 0749-30-6140 传真 0749- 22-3052

房地产所有权的登记规定将有变动

关于房地产所有权，将自2026年4月1日起，实施住址变更登记和姓名变更登记的义务化。包含2026年4月1日（周三）之前的变更，在具有所有权的人士的住址、姓名有变化的情况下，都必须进行更改登记。详情，请查看法务省的主页。

咨询：天津地方法务局 彦根支局

（天津地方法务局彦根支局）

☎ 0749-22-0291



← 详情请查看法务省主页

活动信息

【彦根早市】

将于 2 月 15 日（周日）早上 8:00～中午 12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全”、“地产地销”、“手工”作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等。若是您有意以摊主身份参与早市，请与实行委员会联系。

咨询：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedeasaichi55@gmail.com

【世界癌症日 ～World Cancer Day～ 彦根城堡点亮灯光宣传活动】

2 月 4 日是由国际抗癌联盟发起设立的全球性健康宣传活动日，其主旨在通过国际合作提升防治癌症的意识。癌症是世界上普遍彦根城堡将点亮蓝色和橙色的灯光，呼吁大家了解癌症是什么样的疾病，推广“早发现早治疗”的防治方式。

活动时间：2 月 4 日（周三）从日落时间起到晚上 10 点为止

询问：UICC 日本委员会事務局（UICC 日本委员会事務局） ☎ 03-3570-0435

健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2026 年 3 月（要预约时间）】

★ 不发个别通知。携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（3月）	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	18 日（周三）	2025 年 4 月 21 日 - 5 月 15 日出生
1 岁半的儿童	6 日（周五）	2024 年 8 月出生
	13 日（周五）	
2 岁半的儿童	12 日（周四）	2023 年 8 月出生
	19 日（周四）	
3 岁半的儿童	9 日（周一）	2022 年 8 月出生
	16 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



咨询：母子保健課（母子保健课） ☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【～了解癌症 尽早防治 ～ 滋贺县全民宣传周 自 2 月 4 日（周三）至 10 日（周二）】

据统计，每两个日本人中有一个人会患上癌症。人虽然不可能完全排除掉患癌的风险，但是，改善生活习惯就可以抑制引发癌症的危险因素，做出难以患癌的身体健康条件。定期做癌症检查，达到早发现早治疗的效果，这也很重要。

【可以预防患癌的生活习惯关键点】

- ▶ 不吸烟
- ▶ 把饮酒量要控制为适量
- ▶ 均衡地摄入营养
- ▶ 做体育运动
- ▶ 维持适当的体重

★ 至 2 月 10 日（周二）为止，在市立图书馆（尾末町）内会展示与癌症有关的图表板和图书。

咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎ 0749-24-7977
与儿童和青年有关的咨询 <small>（生活习惯、家里蹲、虐待等皆可）</small>	每周一～周五 9:00～16:45 <small>（公休日、年底年初除外）</small>	“彦根市こども家庭センターひこまる” <small>（儿童青年支援课 于彦根市福祉中心）</small> ☎ 0749-26-0994
※ 虐童:紧急时请打 110 报警	全年全日	児童相談所（儿童相谈所） 全国通用电话 ☎ 189
与针对妇女的暴力行为有关的咨询 <small>※ 紧急时请打 110 报警</small>	每周一～周五 9:00～16:45 <small>（公休日、年底年初除外）</small>	“彦根市こども家庭センターひこまる” <small>（儿童青年支援课 于彦根市福祉中心）</small> ☎ 0749-49-2251
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五	发育支援中心
语言发育咨询 【要预约时间】	9:00～16:45	☎ 0749-26-8282
律师的法律咨询 <small>（1次 5500 日元）</small>	2月27日（周五）13:00～16:00 一人 30分 依报名先后顺序受理预约 <small>（2月18日（周三）9:00 开始受理预约）</small>	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相谈支援中心
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约咨询时间】	<ul style="list-style-type: none"> • 对就业的支援 2月4日（周三）13:30～15:30 • 对愿意继续工作者的支援 2月18日（周三）13:30～15:30 	☎ 0749-22-6050
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 <small>（咨询专用电话）</small>

安心的度过每一天 ～成年人监护制度的活用～

由于失智症、智能障碍、精神障碍等原因，自身缺乏对事物的判断力的人，对于不动产、存款的管理、介护・福利政策的利用申请手续和签约等事宜，单靠自己一个人很难完成。对这样的人进行保护和支援的制度，就是“成年人监护制度”。

★ 了解制度的构架 ★

成年人监护制度，根据本人的判断力程度，分为“监护”、“辅佐”、“辅助”3个级别。另外，虽然现在判断能力没有问题，但是将来有可能会由于失智症而判断能力降低的人，也有代替本人进行财产管理和个人监护，决定支援的范围的任意监护制度。

法定监护制度



基本上自己无法进行判断



监护人

（所有的手续和签约）



缺乏基本判断能力



辅佐人

（有关财产等的重要手续和签约）



缺乏一定的判断能力



辅助人

（一部分的重要手续和签约）

咨询：障害福祉課（残疾福利课） ☎ 0749-27-9981 FAX0749-30-9231

高齢福祉推進課（老年人福利推进课） ☎ 0749-23-9660 FAX0749-30-9231

系列话题 从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 清掃センター（清扫中心）☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

“第7次 轮胎的处理方法是什么？”

冬季过后的春季，可以说是更换轮胎的季节。轮胎，分别有汽车、摩托车和自行车轮胎等，各种轮胎的处理方法都有所不同，也有清扫中心无法接收的轮胎。请依照以下的方法进行正确处理。

☑ 汽车・摩托车・农耕车的轮胎

→ 清扫中心无法进行接收。请与相关的店铺进行商谈。



☑ 自行车・一轮车・手推车的轮胎

实物本身 → 大型垃圾 请运到清扫中心进行处理

附带钢圈的轮胎 → 大型垃圾 请运到清扫中心进行处理

轮胎或橡胶管 → 掩埋垃圾 请拿到地区的垃圾手机站，或者运到小八木中继基地
※用剪刀剪成 30cm 左右的长度，装入专门的垃圾袋进行处理



处理之前

就这么处理掉，是不是“有些可惜”？

在清扫中心，有很多被扔掉的“还可以使用”、“修理一下就可以使用”的自行车。
在进行处理之前，请考虑一下拿到二手店卖掉、修理后再使用、或者转让给朋友等吧。